

**CONCORRÊNCIA BINACIONAL EF 1425-22**  
**LICITACIÓN PÚBLICA BINACIONAL EF 1425-22**

**RECEBIMENTO DAS PROPOSTAS COMERCIAIS E DA DOCUMENTAÇÃO PARA HABILITAÇÃO**

**RECEPCIÓN DE LAS OFERTAS COMERCIALES Y DE LOS DOCUMENTOS PARA LA HABILITACIÓN**

**SERVIÇOS DE APOIO ESPECIALIZADO DE ENGENHARIA, INSPEÇÃO EM FÁBRICA E ALMOXARIFADO PARA A PRIMEIRA ETAPA DO PLANO DE ATUALIZAÇÃO TECNOLÓGICA DA ITAIPU (PAT)**

**SERVICIOS DE SOPORTE ESPECIALIZADO DE INGENIERÍA, INSPECCIÓN EN FÁBRICA Y ALMACÉN PARA LA PRIMERA ETAPA DEL PLAN DE ACTUALIZACIÓN TECNOLÓGICA DE ITAIPU (PAT)**

Aos dois dias do mês de março de 2023, nas dependências da Diretoria Financeira – MD, na Usina Hidrelétrica de Itaipu, conforme estabelecido no item 2.6.1 do Caderno de Bases e Condições (CBC) da Concorrência Binacional EF 1425-22, reuniram-se os representantes da ITAIPU e dos consórcios participantes, identificados ao final desta ata, a partir das 9h30, horário de Brasília e 9h30 horário do Paraguai, com tolerância de 15 (quinze) minutos, em sessão pública, para o recebimento e abertura dos envelopes A e B contendo as propostas comerciais e a documentação para a habilitação, respectivamente, da Concorrência Binacional EF 1425-22.

*A los dos días del mes de marzo del 2023, en el Salón Auditorio de la Dirección Financiera, en la Central Hidroeléctrica de ITAIPU, MD, siguiendo lo establecido en ítem 2.6.1 del Pliego de Bases y Condiciones (PBC) del Licitación Pública Binacional EF 1425-22, se reunieron los representantes de la ITAIPU y de los consorcios participantes, identificados al final de esta acta, a partir de las 09h30min, horario del Paraguay y 09h30min horario de Brasilia, con tolerancia de 15 (quince) minutos, en la sesión pública, para la recepción y apertura de los sobres A y B conteniendo las ofertas comerciales y los documentos para la habilitación, respectivamente, de la Licitación Pública Binacional EF 1425-22.*

Conforme instruções estabelecidas no CBC, foi informado aos presentes que esta sessão pública

*Conforme a las instrucciones establecidas en el PBC, se informa a los presentes que esta sesión*

é o ato formal de recebimento e abertura dos envelopes A, contendo a proposta comercial, e dos envelopes B, contendo a documentação para a habilitação, e que o julgamento dos documentos é responsabilidade da Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU.

*pública, es el acto formal de recepción y apertura de los sobres A, que contienen las ofertas comerciales, y de los sobres B, que contienen los documentos para la habilitación, y que el juzgamiento de los documentos es de responsabilidad de la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU.*

A seguir, em cumprimento ao item 2.6.2 do CBC, a Comissão de Recepção da ITAIPU solicitou aos representantes presentes a apresentação dos documentos que os credenciem como representantes legais dos consorcios participantes, cujo resultado após a verificação é a seguinte:

*Acto seguido, en cumplimiento al ítem 2.6.2 del PBC, la Comisión de Recepción de la ITAIPU, solicitó a los representantes presentes la presentación de los documentos que los acrediten como representantes legales de los consorcios participantes, cuyo resultado luego de la verificación correspondiente es el siguiente:*

CONSORCIOS	REPRESENTANTES	Nº DE DOC.
CONSORCIO INTERCONSULT (INTERTECHNE CONSULTORES S.A. / ELC-ELECTROCONSULT S.A.)	LEONARDO GUILHERME ASSIS	9.470.754-4
CONSORCIO WORLEY - INCOPAR (WORLEY ENGENHARIA LTDA / INGENIEROS CONSULTORES PARAGUAYOS S.A.)	PATRICIA MASSAKO HIGA	18.366.806-6
CONSORCIO ENERGIA CONSULT – ISC (INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. / ENGENHARIA, CONSULTORIA E GERENCIAMENTO DE PROJETOS LTDA.)	MARCIO LUIZ DA SILVA GOULART	27.666.462-0

A seguir foi solicitado aos representantes a entrega dos envelopes A e B contendo as propostas comerciais e a documentação para a habilitação, respectivamente.

*Acto seguido, fue solicitado a los representantes, la entrega de los Sobres A y B, conteniendo las ofertas comerciales y la documentación para la habilitación, respectivamente.*

Posteriormente, iniciou-se a abertura dos invólucros A, contendo as propostas comerciais e foi realizada a leitura dos valores totais, conforme registrado a seguir:

*A continuación, se procedió a la apertura de los sobres A, conteniendo las ofertas comerciales y realizada la lectura de los valores totales, conforme se registra a seguir:*

PROponentes Licitantes	US\$
CONSÓRCIO INTERCONSULT (INTERTECHNE CONSULTORES S.A. / ELC-ELECTROCONSULT S.A.)	4.278.808,40
CONSÓRCIO WORLEY - INCOPAR (WORLEY ENGENHARIA LTDA / INGENIEROS CONSULTORES PARAGUAYOS S.A.)	3.776.243,70
CONSÓRCIO ENERGIA CONSULT - ISC (INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. / ENGENHARIA, CONSULTORIA E GERENCIAMENTO DE PROJETOS LTDA.)	6.046.922,09

Foi dada oportunidade ao representante do CONSÓRCIO ENERGIA CONSULT - ISC de suprir a numeração nas vias das propostas comerciais apresentadas, conforme subitem 2.6.6 do CBC.

Fue dada oportunidad a lo representante de lo CONSORCIO ENERGIA CONSULT - ISC de suprir las rúbricas y numeración em los ejemplares de las ofertas comerciales presentadas, conforme sub-ítem 2.6.6 do CBC.

Ato seguido, uma das vias das propostas comerciais de cada consórcio foram rubricadas

*Acto seguido, una de las copias de las ofertas comerciales de cada consorcio fueron rubricadas*

**ATA DA SESSÃO PÚBLICA**  
**ACTA DE SESIÓN PÚBLICA**

pelos representantes da ITAIPU e das proponentes presentes, guardadas em envelope que foi fechado e seus fechos rubricados, permanecendo sob a guarda da ITAIPU.

*por los representantes de la ITAIPU y de los oferentes presentes, guardadas en sobre, que fue cerrado, y sus cierres rubricados, permaneciendo bajo la custodia de la ITAIPU.*

Ato seguido, a sessão pública foi suspensa e as propostas comerciais encaminhadas à Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU, sendo solicitado aos participantes que aguardassem no local a finalização dos trabalhos.

*Acto seguido, la sesión pública fue suspendida y las ofertas comerciales, encaminadas a la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU, siendo solicitado a los participantes que aguarden en el local hasta la finalización de los trabajos.*

Reaberta a sessão, foi informado aos presentes o resultado do julgamento da etapa de classificação das propostas comerciais pela Comissão de Licitação e Negociação Permanente no qual concluiu declarar classificadas todas as propostas comerciais apresentadas por atenderem as exigências do CBC.

*Reabierto la sesión, fue informado a los presentes el resultado del juzgamiento y clasificación de las ofertas comerciales, por la Comisión de Licitación y Negociación Permanente con lo cual concluye en declarar clasificadas todas las ofertas comerciales presentadas por atender las exigencias del PBC.*

A Comissão de Licitação e Negociação Permanente efetuou correção na proposta comercial do CONSORCIO ENERGIA CONSULT – ISC, ficando o valor total da proposta comercial em USD 6.047.215,40.

*La Comisión de Licitación y Negociación Permanente efectuó la corrección de la oferta comercial del CONSORCIO ENERGIA CONSULT – ISC, quedando el valor total de la oferta comercial en USD 6.047.215,40.*

Ato seguido conforme previsto no subitem 2.8, procedeu-se a abertura dos envelopes B com a documentação para a habilitação dos consórcios que tiveram suas propostas comerciais

*A continuación conforme previsto en el sub-ítem 2.8, se procedió a la apertura de los sobres B conteniendo los documentos para la habilitación de los consórcios cuyas ofertas comerciales*



classificadas, sendo verificado pela Comissão de Recepção as rubricas e a correta numeração sequencial das páginas.

*fueron clasificadas, siendo verificado por la Comisión de Recepción de la ITAIPU, las rúbricas y la correcta numeración secuencial de las páginas.*

Foi dada oportunidade aos representantes de todos os consórcios de corrigir a numeração nas páginas da documentação de habilitação apresentada conforme subitem 2.8.1 letra a) do CBC.

Fue dada oportunidad a los representantes de todos los consorcios de corregir la numeración de las páginas de la documentación de habilitación presentada conforme sub-ítem 2.8.1 letra a) del PBC.

Foi constatado pela Comissão de Recepção que o exemplar cópia da documentação apresentada pelo CONSÓRCIO INTERCONSULT, não possuía a página "92", presente no exemplar original. Registra-se também que no exemplar cópia foram constatadas duas folhas distintas consecutivas com a numeração "277".

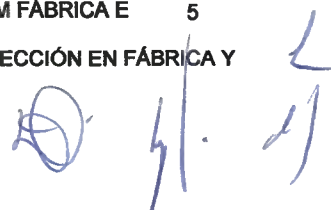
Fue verificado por la Comisión de Recepción que el ejemplar copia de la documentación presentada por el CONSORCIO INTERCONSULT no contaba con la página "92", presente en el ejemplar original. Se registra también que en el ejemplar copia fueron constatadas dos hojas distintas y consecutivas con la numeración "277".

Também foi constatado pela Comissão de Recepção que o exemplar cópia da documentação apresentada pelo CONSÓRCIO WORLEY - INCOPAR, não possuía as folhas "201" e "747", presentes no exemplar original. Registra-se também que nos exemplares original e cópia houve a numeração "639 e 640" na mesma folha.

También fue constatado por la Comisión de Recepción que el ejemplar copia de la documentación presentada por CONSÓRCIO WORLEY - INCOPAR no tenía las hojas "201" y "747", presentes en el ejemplar original. Se registra tambien que em los ejemplares original y copia, la numeración "639" y "640" se encuentran em la misma hoja.

Ato seguido, uma das vias da documentação para a habilitação abertas foram rubricadas pelos

*Acto seguido, una de las vías de los documentos para la habilitación, fueron rubricadas por los*



representantes da ITAIPU e dos consórcios presentes, envelopadas e os fechos do envelope rubricados pelos representantes da ITAIPU e das proponentes presentes, permanecendo sob guarda da ITAIPU. As vias originais da documentação para habilitação foram encaminhadas à Comissão de Licitação e Negociação Permanente da ITAIPU.

Foi informado aos presentes que após a conclusão do julgamento da documentação de habilitação pela Comissão de Licitação e Negociação Permanente, o resultado será divulgado oportunamente pela ITAIPU conforme previsto no subitem 1.6 do CBC.

A seguir foi colocada a palavra á disposição dos participantes, sendo que todos declinaram de usá-la.

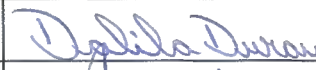


Nada mais havendo a tratar, a sessão foi encerrada e lavrada esta ata que, após lida e aprovada, é assinada pelos representantes da ITAIPU e dos consórcios presentes. Distribui-se cópia desta ata aos interessados.

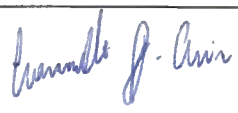

*representantes de la ITAIPU y de los consorcios presentes, ensobradas y las pestañas del sobre rubricadas por los representantes de la ITAIPU y de los oferentes presentes, permaneciendo bajo la custodia de la ITAIPU. Los ejemplares originales de la documentación para la habilitación fueron encaminadas a la Comisión de Licitación y Negociación Permanente de la ITAIPU.*

*Fue informado a los presentes que luego de la conclusión del juzgamiento de los documentos para la habilitación por la Comisión de Licitación y Negociación Permanente, el resultado será divulgado oportunamente por la ITAIPU, conforme previsto en el sub-ítem 1.6 del PBC.*

*A continuación fue concedida a los participantes el uso de la palabra y todos declinaron en utilizarla.*

*No habiendo más nada a tratar, la Sesión fue cerrada y labrada la presente acta que, después de leída y aprobada, es firmada por los representantes de la ITAIPU y de los consorcios presentes. Se distribuyó copia de esta acta a los interesados.*

ITAIPU BINACIONAL	REPRESENTANTES	FIRMA/ASSINATURA
DIRETORIA FINANCEIRA DIRECCIÓN FINANCIERA	Dalila Aparecida Durau	
	Emanuel de Almeida	
	Ignacio Andres Vacchetta	

DIRETORIA JURIDICA	Guilherme Herrera Montenegro	
<b>PROPONENTES/OFERENTES</b>	<b>REPRESENTANTE</b>	<b>FIRMA/ASSINATURA</b>
CONSORCIO INTERCONSULT (INTERTECHNE CONSULTORES S.A. / ELC-ELECTROCONSULT S.A.)	LEONARDO GUILHERME ASSIS	
CONSORCIO WORLEY - INCOPAR (WORLEY ENGENHARIA LTDA / INGENIEROS CONSULTORES PARAGUAYOS S.A.)	PATRICIA MASSAKO HIGA	
CONSORCIO ENERGIA CONSULT – ISC (INGENIERIA, SISTEMAS Y CONSULTORIA S.R.L. / ENGENHARIA, CONSULTORIA E GERENCIAMENTO DE PROJETOS LTDA.)	MARCIO LUIZ DA SILVA GOULART	